

**Please select language:**

- English
  - German ~ Deutsch
  - Slovakia – Slovensko
- 

## **Personal Data Protection Policy**

### **1. Personal data protection**

- a. The Data Controller is any of the following companies:
  1. **Johns Manville Slovakia, a.s.**, Strojársená 1, 917 99 Trnava, registered in the Companies Register of District Court Trnava, Section Sa, File Insert no.: 121/T, corporate registration number: 34 126 520
  2. **Johns Manville**, 717 17th Street, P.O. Box 5108, Denver, CO 80202, U.S.A.
  3. **Johns Manville, Germany** including all legal entities of Johns Manville in Germany (JME; JMS; JM; SCHULLER)
  4. **Johns Manville AB**, Box 7013, 250 07 Helsingborg, Sweden
  5. **Johns Manville, Shanghai Nonwovens Co., Ltd., Johns Manville Asia Trading Co., Ltd.**No.8824 YingGang Road(E), Qingpu, Shanghai 201700
- b. The purpose of processing personal data is to keep a database of registered job applicants in the framework of the companies listed in letter (a) for the potential selection of suitable candidates for open position and for statistical reports of interest in work.
- c. The aim of Personal Data Protection Policy is to ensure compliance with generally binding legal regulations and related standards under which the rights of data subjects (i.e. job applicants) are protected in the given country in the processing of their personal data in automated information systems.
- d. Personal data will be processed in the extent provided by the applicant at registration and upon and completing the questionnaire; the registered applicant notes that the personal data provided may not contain information revealing, in particular, the applicant's racial or ethnic origin, religious or philosophical beliefs, political opinions, membership of political parties and data concerning health, sex life or family status.
- e. The data controller will process the personal data in accordance with applicable law according to the seat of the data controller; where the data controller is located in any of the EU member states, or member states of the Convention establishing the European Economic Area also in accordance with the Directive of the European Parliament and Council 95/46/EEC of 24 October 1995 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and with the Directive of the European Parliament and the Council 2002/58/EC of 12 July 2002 concerning the processing of personal data and the protection privacy in the electronic communications

sector. A data controller located outside the European Union shall process personal data in a manner so as to ensure their appropriate protection. In any case no "CLOUD COMPUTING" will take place.

- f. Personal data will be processed only on the basis of an applicant's valid registration, a condition for which is the granting of electronic consent to personal data processing.
- g. A registered job applicant (i.e. the data subject) is entitled to store in the format provided by the system, or in a document attached by him, his curriculum vitae, accompanying letter, cover letter or other documents (e.g. copies of certificates, certificates on the completion of a professional language test), that are directly related to the purpose for which the personal data is provided.
- h. The registered applicant undertakes that he shall store in the system only personal data that is true and up-to-date, and he notes that responsibility for false or out-of-date personal data lies with the person who provided the data to the information system.
- i. A registered applicant is responsible for maintaining secrecy and confidentiality in using the password assigned to him upon registration and is obliged to ensure that it does not become known to any other persons. Responsibility for any damage caused through not observing confidentiality in using the password lies exclusively with the registered applicant.
- j. The data controller undertakes that it shall provide information on its website ([www.jmeurope.com](http://www.jmeurope.com)) regarding each change to this Personal Data Protection Policy. On the publication date of a new, altered, supplemented or otherwise adjusted Personal Data Protection Policy the new or otherwise adjusted Personal Data Protection Policy becomes binding for all registered applicants, as well as for new applicants wishing to register.

## **2. Changes in a registered applicant's personal data and withdrawal of consent**

- a. A registered applicant may at any time supplement or correct the personal data he provided.
- b. If a registered applicant does not login again over a period of 12 months from registration, the personal data shall be automatically discarded.
- c. A registered applicant whose personal data was discarded on the basis of the condition above may re-register.
- d. A registered applicant is entitled to withdraw at any time his consent to processing of his personal data. Withdrawal of consent must be in done writing and delivered to the address of the respective data controller. Withdrawal of consent shall enter into effect on the third day from the date of its receipt, unless a later date is stated in the revocation. Following the withdrawal of consent the data controller shall ensure the destruction of all the personal data of the applicant who withdrew his consent.

## **3. Personal data management**

- a. The data controller has taken appropriate technical, organizational and personnel measures for ensuring data protection and which are specified in the Personal Data Protection Security Plan.
- b. The data controller hereby undertakes that permission to access personal data shall be given only to employees having the status of an entitled person under applicable law, and who have been instructed on the principles of confidentiality of personal data that they come into contact with in performing processing operations.

**4. Technical data protection**

- a. The data controller undertakes to perform all technical and organizational measures for enforcing compliance with the Personal Data Protection Policy and for properly ensuring the security of personal data processing and transmission.
- b. The registered applicant notes that the data controller is not liable for damage or harm incurred in consequence of incorrect data transmission, or limited operational possibilities that arise on the side of contract network service providers.
- c. The registered applicant notes that any files attached by him will be subject to anti-virus control and other security-related controls by the data controller.
- d. The registered applicant notes that the system has been developed and is technically administered by the company Automatic Data Processing, Inc.. For this reason the personal data will, in the extent necessary, be accessible also to employees of the company, who will be in charge of administering and maintaining the system used for collecting personal data. These employees, however, are not entitled to process personal data in any way whatsoever or to publish such data, and are concurrently obliged to maintain confidentiality regarding such data. The data controller reserves the right to change at any time the system used for collecting personal data, change its provider or supplier or change also the server on which the personal data are stored.

**Applicant's Declaration:**

All personal data I have provided voluntarily at my own initiative and not at the request or requirement of the data controller. I also declare that I am aware of potential security risks and I will not exercise against the data controller any claims relating to possible harm or damage incurred.

On the basis of the information provided, I grant my express and unambiguous consent that the data controller listed in point 1 letter (a) will process the personal data voluntarily provided by me in the extent the data were provided and for the purpose stated in point 1 letter (b). I grant my consent for the period of 1 year from date of its granting.

## **Richtlinie Zum Schutz personenbezogener Daten**

### **1. Schutz personenbezogener Daten**

- a. Die folgenden Gesellschaften sind datenverarbeitende Stellen:
  1. **Johns Manville Slovakia**, a.s., Strojársená 1, 917 99 Trnava, registered in the Companies Register of District Court Trnava, Section Sa, File Insert no.: 121/T, corporate registration number: 34 126 520,
  2. **Johns Manville**, 717 17th Street, P.O. Box 5108, Denver, CO 80202, U.S.A.
  3. **Johns Manville, Germany** including all legal entities of Johns Manville in Germany (JME; JMS; JM; SCHULLER)
  4. **Johns Manville AB**, Box 7013, 250 07 Helsingborg, Sweden
  5. **Johns Manville, Shanghai Nonwovens Co., Ltd., Johns Manville Asia Trading Co., Ltd.**No.8824 YingGang Road(E), Qingpu, Shanghai 201700
- b. Sinn und Zweck der Verarbeitung personenbezogener Daten ist es, eine Datenbank ( Bewerber-Management-Datenban) von registrierten Bewerbern für Positionen in den unter a) genannten Gesellschaften zu bilden, um in Frage kommende Kandidaten auszuwählen und entsprechende Statistiken erstellen zu können.
- c. Das Ziel dieser Richtlinie ist es , die Einhaltung der verpflichtenden gesetzlichen Regelungen und entsprechenden Vorschriften sowie sonstigen Standards betreffend automatisierter Verarbeitung personenbezogener Daten, die dem Schutz der betreffenden Personen ( z. B. Bewerber ) in den jeweiligen Ländern dienen, sicherzustellen.
- d. Personenbezogene Daten werden nur in dem Umfang verarbeitet, wie sie vom Bewerber bei seiner Anmeldung/ Registrierung und Ausfüllung des Fragenkatalogs zur Verfügung gestellt werden. Der registrierte Bewerber beachtet, dass die personenbezogenen Daten insbesondere keine Informationen enthalten über seine Rasse, ethnische Herkunft, Religion oder Weltanschauung, politische Überzeugungen, Mitgliedschaft in politischen Parteien, seinen Gesundheitszustand, sexuelle Identität oder Familienstatus.
- e. Die datenverarbeitende Stelle wird personenbezogenen Daten in Übereinstimmung mit dem an ihrem Geschäftssitz gültigen Recht verarbeiten. Ist die datenverarbeitende Stelle in einem EU-Mitgliedsstaat oder in einem Mitgliedsstaat des Europäischen Wirtschaftsraums ( EWR-Länder ) ansässig, findet die EU Datenschutzrichtlinie 95/46 EEC vom 24. Oktober 1995 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr sowie die Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 2002/58/EC 12. Juli 2002 über die Verarbeitung personenbezogener Daten und den Schutz der Privatsphäre in der elektronischen Kommunikation Anwendung. Ist die datenverarbeitende Stelle außerhalb der EU angesiedelt, ist für die Verarbeitung der Daten ein angemessener Datenschutz sicherzustellen. Sog. "Cloud Computing" wird in keinem Fall stattfinden.

- f. Personenbezogene Daten werden nur auf der Basis der vom Bewerber vorgenommenen, wirksamen Registrierung/Anmeldung verarbeitet. Die elektronische Zustimmung des Bewerbers ist hierfür Voraussetzung.
- g. Ein registrierter Bewerber ist berechtigt, in dem systemseitig vorgegebenen Format oder in einem von ihm hinzugefügten Dokument ( Anhang) Unterlagen abzuspeichern wie z.B.: Lebenslauf, Begleitschreiben oder andere Unterlagen ( beispielsweise Zeugniskopien, Zertifikate über Sprachkurse, etc. ), die einen direkten Bezug zu dem Zweck haben, für den die Daten zur Verfügung gestellt wurden.
- h. Der registrierte Bewerber verpflichtet sich, nur aktuelle und wahre Daten einzuspeichern,. Er beachtet und nimmt zur Kenntnis, dass die Verantwortung für fehlerhafte oder nicht aktuelle Daten in der Verantwortung desjenigen liegt, der die Daten liefert.
- i. Der registrierte Bewerber ist verantwortlich für die Einhaltung der Vertraulichkeit bezüglich des ihm nach erfolgter Registrierung zugewiesenen Passwortes. Er ist verpflichtet sicherzustellen, dass es anderen Personen nicht zur Kenntnis gelangt. Für einen möglichen Schaden der aus der Nichtbeachtung der Vertraulichkeitsverpflichtung für das Passwort resultiert, trägt der Bewerber die alleinige Verantwortung.
- j. Die datenverarbeitende Stelle verpflichtet sich, auf ihrer website ( [www.jm.com](http://www.jm.com) ) jede Änderung dieser Richtlinie bekanntzumachen. Mit dem Datum der Veröffentlichung einer neuen, geänderten, ergänzten oder anderweitig angepassten Richtlinie über den Schutz personenbezogener Daten gilt diese geänderte Richtlinie für alle bereits registrierten wie auch für alle sich künftig anmeldenden Bewerbe.

## **2. Änderungen der personenbezogenen Daten des Bewerbers und Widerruf der Zustimmung**

- a. Ein registrierter Bewerber kann die von ihm gelieferten Daten jederzeit ergänzen oder korrigieren.
- b. Wenn ein registrierter Bewerber sich nach Ablauf von 12 Monaten seit seiner Registrierung nicht wieder im System anmeldet, werden seine Daten automatisch gelöscht.
- c. Ein registrierter Bewerber, dessen Daten gemäß Ziff. 2.a) gelöscht wurden, kann sich wieder anmelden und registrieren lassen.
- d. Ein registrierter Bewerber ist berechtigt, seine Zustimmung zur Verarbeitung seiner personenbezogene Daten jederzeit zu widerrufen. Der Widerruf muss schriftlich an die Adresse der datenverarbeitenden Stelle erfolgen. Der Widerruf wird am 3. Tag nach Eingang wirksam, es sei denn es wird ausdrücklich ein späterer Termin angegeben. Die datenverarbeitende Stelle stellt sicher, dass nach dem Widerruf alle personenbezogenen Daten des Bewerbers gelöscht werden.

## **3. Verwaltung personenbezogener Daten**

- a. Die datenverarbeitende Stelle hat geeignete technische, organisatorische und personelle Maßnahmen zum Schutz personenbezogener Daten getroffen. Sie sind in dem " Datenschutz - und Sicherungsplan spezifiziert.
- b. Die datenverarbeitende Stelle verpflichtet sich, eine Zugangs- und Zutrittsberechtigung nur denjenigen Mitarbeitern einzuräumen, die gem. den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen hierzu berechtigt sind und die über Grundlagen zur vertraulichen

Behandlung von personenbezogenen Daten , mit denen sie bei Ausführung von Datenverarbeitungstätigkeiten in Kontakt kommen, belehrt worden sind.

#### **4. Technischer Datenschutz**

- a. Die datenverarbeitende Stelle verpflichtet sich, alle technischen und organisatorischen Maßnahmen zur Umsetzung dieser Richtlinie durchzuführen, um die angemessene Sicherheit der Verarbeitung und Übertragung von personenbezogenen Daten zu gewährleisten.
- b. Der registrierte Bewerber nimmt zur Kenntnis, dass die datenverarbeitende Stelle nicht verantwortlich ist für Schäden, die aufgrund inkorrektur Datenübermittlung oder begrenzter operativer Möglichkeiten auf Seiten des Netzwerkbetreibers entstehen.
- c. Der registrierte Bewerber nimmt zur Kenntnis, dass alle von ihm seiner Bewerbung beigefügten Anlagen einer Anti-Virus Kontrolle und anderen sicherheitsbezogenen Kontrollen der datenverarbeitenden Stelle unterzogen werden.
- d. Der registrierte Bewerber nimmt zur Kenntnis, dass das Bewerbermanagement-System entwickelt wurde und technisch verwaltet wird durch die Gesellschaft AUTOMATIC DATA PROCESSING INC. Aus diesem Grund werden die personenbezogenen Daten soweit es notwendig ist, Mitarbeitern dieser Gesellschaft zugänglich sein, soweit diese im Zusammenhang mit der Datenerfassung für die Verwaltung und Wartung/Aufrechterhaltung des Systems verantwortlich sind. Diese Mitarbeiter sind jedoch in keiner Weise berechtigt, Daten für andere Zwecke zu verarbeiten oder Daten zu veröffentlichen. Sie sind ebenfalls verpflichtet die Daten vertraulich zu behandeln. Die datenverarbeitende Stelle behält sich das Recht vor, das für die Erfassung der personenbezogenen Daten verwendete System zu ändern, den externen Provider ( Dienstleister ) zu wechseln und auch den Server, auf dem die personenbezogenen Daten gespeichert werden, zu ändern.

#### **Erklärung des Bewerbers**

Ich habe alle personenbezogenen Daten freiwillig aufgrund meiner eigenen Initiative und nicht auf Verlangen oder Aufforderung der datenverarbeitenden Stelle geliefert. Ich erkläre außerdem, dass ich mir über potentielle Sicherheitsrisiken bewusst bin und dass ich gegenüber der datenverarbeitenden Stelle insoweit keine Ansprüche bezüglich möglicher Beeinträchtigungen oder Schädigungen geltend machen werde.

Auf der Basis dieser mir gegebenen Informationen, erteile ich meine ausdrückliche und eindeutige Zustimmung, dass die unter Ziff.1 a) genannten datenverarbeitenden Stellen meine freiwillig gelieferten personenbezogenen Daten zu dem unter Ziff.1 b) genannten Zweck verarbeiten dürfen. Ich erteile meine Zustimmung für die Dauer eines Jahres, beginnend ab Datum der Zustimmung.

## Politika ochrany osobných údajov

### 1. Ochrana osobných údajov

- a. Prevádzkovateľom, je ktorákoľvek z nižšie uvedených spoločností:
1. **Johns Manville Slovakia, a.s.**, Strojársená 1, 917 99 Trnava, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sa, vložka č.: 121/T, IČO: 34 126 520
  2. **Johns Manville**, 717 17th Street, P.O. Box 5108, Denver, CO 80202, U.S.A.
  3. **Johns Manville, Germany** including all legal entities of Johns Manville in Germany (JME; JMS; JM; SCHULLER)
  4. **Johns Manville AB**, Box 7013, 250 07 Helsingborg, Sweden
  5. **Johns Manville, Shanghai Nonwovens Co., Ltd., Johns Manville Asia Trading Co., Ltd.**No.8824 YingGang Road(E), Qingpu, Shanghai 201700
- b. Účelom spracúvania osobných údajov je vedenie databázy registrovaných uchádzačov o zamestnanie v rámci spoločností uvedených v písmene a) za účelom prípadného výberu vhodných kandidátov na voľné pracovné pozície a na štatistické vyhodnocovanie záujmu o prácu.
- c. Cieľom Politiky ochrany osobných údajov je zabezpečiť dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov a súvisiacich noriem, ktorými sa v podmienkach príslušnej krajiny vykonáva ochrana práv dotknutých osôb (t. j. uchádzačov o zamestnanie) pri spracúvaní ich osobných údajov v automatizovaných informačných systémoch.
- d. Osobné údaje budú spracúvané v rozsahu poskytnutom uchádzačom pri registrácii a vyplňaní dotazníka, pričom registrovaný uchádzač berie na vedomie, že ním poskytnuté osobné údaje nemôžu obsahovať informácie, ktoré najmä odhaľujú rasový alebo etnický pôvod, náboženskú vieru alebo svetonázor, politické názory, členstvo v politických stranách a údaje týkajúce sa zdravia, pohlavného života alebo rodinných pomerov.
- e. Príslušný prevádzkovateľ bude osobné údaje spracúvať v súlade s právnymi predpismi platnými podľa miesta sídla prevádzkovateľa, a v prípade ak má sídlo v niektorom z členských štátov EU, alebo Dohovoru o vytvorení Európskeho hospodárskeho priestoru aj v súlade so Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/EHS z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní ich osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/58/ES z 12. júla 2002 o spracovaní osobných údajov a ochrane súkromia v prostriedkoch elektronickej komunikácie. Prevádzkovateľ, ktorý má sídlo mimo Európskej únie bude osobné údaje spracúvať tak, aby bola zabezpečená ich primeraná ochrana.
- f. Osobné údaje budú spracúvané len na základe platnej registrácie uchádzača, ktorej podmienkou je udelenie elektronického súhlasu na spracúvanie osobných údajov.

- g. Registrovaný uchádzač o zamestnanie (t. j. dotknutá osoba) je oprávnený uložiť v systéme poskytovanom formáte, resp. v ním priloženom dokumente svoj životopis, sprievodný list, motivačný list alebo iné dokumenty (napríklad kópiu vysvedčenia, osvedčenia o vykonaní odbornej jazykovej skúšky), ktoré majú priamy vzťah k účelu poskytovania osobných údajov.
- h. Registrovaný uchádzač sa zaväzuje, že v systéme uloží výlučne len také osobné údaje, ktoré sú pravdivé a aktuálne a súčasne berie na vedomie skutočnosť, že za nepravdivosť alebo neaktuálnosť osobných údajov zodpovedá ten, kto ich do informačného systému poskytol.
- i. Registrovaný uchádzač zodpovedá za zachovanie tajnosti a diskretnosti pri používaní hesla, ktoré mu bude pridelené pri registrácii a je povinný zabezpečiť, aby sa heslo nedozvedeli iné osoby. Za prípadne vzniknuté škody spôsobené nedodržiavaním diskretnosti pri používaní hesla, je zodpovedný výlučne registrovaný uchádzač.
- j. Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že o každej zmene tejto Politiky ochrany osobných údajov poskytne informácie na svojej internetovej stránke ([www.jmeurope.com](http://www.jmeurope.com)). Dňom zverejnenia novej, zmenenej, doplnenej alebo inak upravenej Politiky ochrany osobných údajov, je táto nová alebo inak upravená Politika ochrany osobných údajov záväzná pre všetkých registrovaných uchádzačov, ako aj pre nových uchádzačov, ktorí majú záujem o registráciu.

## **2. Zmeny v osobných údajoch registrovaného uchádzača a odvolanie súhlasu**

- a. Registrovaný uchádzač svoje osobné údaje, ktoré poskytol, môže kedykoľvek doplniť alebo opraviť.
- b. Pokiaľ sa registrovaný uchádzač po dobu dvanástich mesiacov od registrácie opätovne neprihlási, osobné údaje budú automaticky zlikvidované.
- c. Registrovaný uchádzač, ktorého osobné údaje boli na základe vyššie uvedenej podmienky zlikvidované sa môže opätovne zaregistrovať.
- d. Registrovaný uchádzač je oprávnený kedykoľvek odvolať svoj súhlas na spracúvanie osobných údajov. Odvolanie súhlasu musí byť písomné a doručené na adresu sídla príslušného prevádzkovateľa. Odvolanie súhlasu nadobúda účinnosť tretím dňom odo dňa jeho doručenia, ak nie je v odvolaní uvedený neskorší dátum. Po odvolaní súhlasu prevádzkovateľ zabezpečí likvidáciu všetkých osobných údajov registrovaného uchádzača, ktorý súhlas odvolal.

## **3. Správa osobných údajov**

- a. Prevádzkovateľ prijal primerané technické, organizačné a personálne opatrenia na ochranu osobných údajov, ktoré sú konkretizované v Bezpečnostnom projekte na ochranu osobných údajov.
- b. Prevádzkovateľ sa týmto zaväzuje, že prístup k osobným údajom umožní len zamestnancom s postavením oprávnenej osoby podľa príslušnej platnej právnej úpravy, ktorí boli poučení o zásadách mlčanlivosti o osobných údajoch, s ktorými prídu do styku pri realizácii spracovateľských operácií.



#### 4. Technická ochrana údajov

- a. Prevádzkovateľ sa zaväzuje vykonávať všetky technické a organizačné opatrenia s cieľom dodržania Politiky ochrany osobných údajov a náležitým zaistením bezpečnosti spracúvania a prenosu osobných údajov.
- b. Registrovaný uchádzač berie na vedomie, že prevádzkovateľ nie je zodpovedný za škodu alebo ujmu, vzniknutú v dôsledku chybného prenosu dát, respektíve obmedzených prevádzkových možností, ktoré vzniknú na strane zmluvných poskytovateľov sieťových služieb.
- c. Registrovaný uchádzač berie na vedomie, že ním prípadne pripojené súbory prevádzkovateľ podrobí kontrole antivírusovým programom a iným bezpečnostným kontrolám súvisiacim s bezpečnosťou.
- d. Registrovaný uchádzač berie na vedomie, že systém bol vyvinutý a je technicky spravovaný spoločnosťou Automatic Data Processing, Inc.. Z uvedeného dôvodu budú osobné údaje v nevyhnutnom rozsahu prístupné aj zamestnancom tejto spoločnosti, ktorí budú poverení správou a údržbou systému, ktorý je používaný na zhromažďovanie osobných údajov. Títo zamestnanci však nie sú oprávnení akýmkoľvek spôsobom spracúvať osobné údaje a ani ich zverejňovať, pričom súčasne sú povinní zachovávať o nich mlčanlivosť. Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť systém, ktorý je používaný na zhromažďovanie osobných údajov, zmeniť jeho poskytovateľa alebo dodávateľa alebo zmeniť aj server, kde sú osobné údaje ukladané.

#### **Vyhlasenie uchádzača**

Všetky osobné údaje som poskytol dobrovoľne, z vlastnej iniciatívy, a nie na základe žiadosti alebo akejkoľvek požiadavky prevádzkovateľa. Zároveň vyhlasujem, že som si vedomý prípadných bezpečnostných rizík a nebudem si voči prevádzkovateľovi uplatňovať žiadne nároky súvisiace s prípadnou ujmu alebo vzniknutou škodou.

Na základe poskytnutých informácií udeľujem svoj výslovný a jednoznačný súhlas k tomu, aby prevádzkovatelia uvedení v bode 1 písm. a) mnou dobrovoľne poskytnuté osobné údaje spracúvali v rozsahu, v akom boli poskytnuté, a to na účel uvedený v bode 1 písm. b). Súhlas udeľujem na obdobie 1 roku odo dňa jeho udelenia.